

Zeitschrift: Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am
Departement Architektur der ETH Zürich

Herausgeber: Departement Architektur der ETH Zürich

Band: - (2023)

Heft: 42

Vorwort: One edition of trans magazin contains [...]

Autor: Bergmeister, Tatjana / Catarino Gomes. Carolina / Gujer, Lowis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

One edition of trans magazin contains 400 hours of discussions, 600 hours of editing, 100 hours of graphic designing, 75 hours of proofreading, 30 hours of artistic composition and countless hours of writing and rewriting. This edition will take you 4 hours and 20 minutes to read.

In architecture, time is an eternal topic. Buildings are made up of different layers which have different lifespans. Like human bodies, they are composed of skin, bones and organs, but unlike a living organism where the different parts have closely interwoven lifespans, a structure, a facade or a spatial plan become more durable if they can be changed independently of each other. Buildings are witnesses to other times, times before us and times yet to come. They are thresholds that let us peek at how previous generations lived and how coming generations might carry on. The timelessness that many strive for in architecture is not part of the nature of trans magazin. People and ideas come and go. It lives from the present, tries to reflect on the past, and looks towards a future.

Our perception of time is constantly changing. We picked up the pace of pre-pandemic times and rushed to re-adapt to the capitalist structure where acceleration, growth and consumption define the modus operandi. For this issue we would like to ask you to take your time and to slow down. Notice how you are holding the magazine in your hands. How you can feel its weight shifting from one hand to the other while reading through it, page after page. This magazin might have a seemingly clear beginning and end, but its content meanders beyond the boundaries of its body of text. Take time to be aware and listen to what you wouldn't be able to encounter in the rush of your day. It can unveil to you times that have been kept invisible.

Tatjana Bergmeister, Carolina Catarino Gomes, Lowis Gujer, Zoé Rüttimann

